

## Marschall Jakab

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.

a főtér közelében (saját ház).

Telefonszám 11—66.

Délvidék legnagyobb ruhatelep  
férfi, fiú, gyermek és leánykák részére

**Gonda Adolf** (Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyemben modernül, gyorsan, o csón készíttetnek.

**Ujdonságok!** Ékszer-, arany- és ezüst-  
árukban, műipari cikkek-  
ben valamint I.-rendű zsebórákban

**Drachsler Vilmos**  
ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8. sz.

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

## Csendes Lipót

papírkereskedés, könyvnyomda  
és könyvkötészete

TEMESVÁR-BELVÁROS, Zápolya-u. 5.

Telefonszám 675.

rökben nagy sikert jósolnak a tanulmányoknak. Előfizetni lehet rá a Lloyd-kávéház ablakában.

**Virág Ferencz**, akit még sohasem láttak humorizálni, újabban nagy meglepetést szerzett a közönségnek. Ugyanis elénekelte az „Unczili smunczili“ cím alatt ismert jeremiádot, amelyet tudvalevőleg Hazai Verai János követett el minden kockázat nélkül. Virág egyébként jelenleg egy nagy koncepczióju vígjátékon dolgozik. Tettének oka ismeretlen. De meg különben is: A Virágnak megtiltani nem lehet...

**Lenkei Zoltán** titkár szeretné, ha az Erzsébet-utca valamivel rendezesebb és tisztább volna és ha azok a földhányások és szakadékok mielőbb rendbehozatnának. Ő különben egyebet nem is kíván. Amije van, az is sok egy embernek.

Miután így ezeket kávéházi vendégemnek szép sorjában előadtam, megígérte, hogy kérésemet — tőle telhetőleg támogatni fogja. Ezzel az interjú véget ért. A kalapiját levette a buzaügynök orráról, egyet-kettőt dörmögött, majd „jrgum-burgum lópatkó“ kiáltással eltűnt. En pedig a kávémat elblicczelve, szintén ellejtetem a bal fenéken.

Cser.

## Nem sajnállak...

*Nem sajnállak téged,  
Csak azt a sok régi, sugaras emléket.  
Azt az ezer édes álmodást, a régít,  
Amelyeket sohsem álmodhattam végig...*

*Nem téged sajnállak,  
Csak hogy nem időzhet lelkem többé nálad.  
Hogy nem kereshetek új színt, hangulatot,  
Hogy a lelkem néma és a szívem halott...*

*Nem sajnállak téged,  
Csak azt a nagy, titkos lelki üdvösséget,  
Amit néha-néha melleted éreztem,  
S amelyből örökre számkivetve lettem...*

*Nem téged sajnállak,  
Lelkem kincseivel többé nem kinállak,  
Csak azt sajnálom, hogy olyan balga voltam,  
Csak neked daloltam...*

*Nem sajnállak téged,  
Csak hogy ma sem tudod, csak hogy ma sem érted,  
Mennyi igaz érzést dobtál el szívemmel,  
Az én szerelmemmel!...*

Krüzselyi Erzsike.



SZEGHŐ ENDRE

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.

# Neumann M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebb  
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe  
Temesvár-Belváros, Hunyadi utca 1.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák a legnagyobb  
választékban kaphatók

# Rieger E. és F.

ékszerészeknél

Temesvár Belváros, Hunyadi-utca 4. sz. Városi és megyei telefon 839.

# ENGEL MÓR

ékszerész

Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24. szám.  
Alkalmi vételek állandóan raktáron vannak.

# Urania szén

a legjobb és legolcsóbb

fűtőanyag

Salak- és szá

ég

100 kilogrammo

hához szá

Szombat, 1913. december hó 20-án.

# Az ezred

Énekes bohózat 3 felv. Irta: Mouézy-Eon és Drieux. F

S Z E M L Y E

Boutin, ezredes	Tábori Emil
Gelinotte, közjegyző	Kardos Géza
Gelinottené	Koronkay Róza
Paradelle, hadnagy	Kertész Dézsó
Dorjean, kapitány	Solti Károly
Morris, színész	Virágh Ferencz
Miss Gitta, színésznő	Bartkó Etel

Színház után hallgassuk  
meg a

# „Palace“

kávéházban

Gyorgyevits Mita

remek zenéjét.

# Fehérneműt és függönyt

legszebben tisztít

# MÜLLER, vegytisztító

gyára

Külön osztály ágytoll tisztításra.

24 óra alatt házhoz lesz szállítva.

Telefon 529. szám.

# DEUTSCH R. REZSŐ

Belváros, Hunyadi-ut 1. Telefon sz. 13-64.

Jó és olcsó bevásárlási forrás.

Állandó nagy választék: szövet, selyem, vászon, függöny, szőnye

# GUTFREUND S.

I-rendű angol női divat terem

Belváros, Merbl-palota

Lloyd-sor.

HERMANN FRIGYES színházi c

Nászajándék vásárlóknak fontos  
**Alkalmi vétel**  
**Sternbergnél** gyönyörű perzsa szőnyegek, modern csil-  
 lárok, briliáns ékszerek, ezüst tárgyak  
 és színházi látcsövekben  
 Temesvár-Belváros, Merczy-utca.

k- es szagmentesen  
 ég el  
 kilogrammonként K. 3-80  
 hához szállítva.

**Viderker**  
 és Társa  
 — TEMESVÁR —  
 Telefonszám 840.

Legolcsóbb bevásárlási forrás. Szabott árak.  
**NEUMANN ALFRÉD**  
 kalap- és férfidivatáru-kereskedés  
 TEMESVÁR-BELVÁROS, Jenő herceg-utca 5.  
 Minden időnyre ajánlom dusan felszerelt raktá-  
 mat — férfi divatcikkekben —

Páros számú bérlet.

ezred apja.

on és Drieux. Fordította: Heltai. Zenéjét: Stephanides.

EMELYEK:

Martial bácsi . . . . .	Kövevény Lajos
Henriette, felolvasónő . . . . .	Mihályfi Julia
Chavillon . . . . .	Magas Béla
Chavillonné . . . . .	Bánházy Teréz
Lucienne, leányuk . . . . .	Kovács Viora
Poileux, tisztiszolga . . . . .	Cseh Iván
Henry, borbély . . . . .	Puskás Dániel

**Wekerle és Thierjung**  
 angol és francia női szabók  
 — Temesvár-Józsefváros —  
 csak Török-utca 10.  
 Villamos megálló a Küttl-téren  
 Telefonszám 619.

**Ö** : **Női - Divatáruházai** :  
 64. Gyárváros, Kossuth-tér 3. Telefon sz. 346.  
 Minden időnyre újdonságok  
 gyöny. szőnyeg és mosó árukban. Mennyasszonyi kelengye.

Horgony-kávéház Józsefváros.  
 Naponta  
 külföldi körutjáról  
 visszatért **Barna Jancsi**  
 hangversenyez, szabad bemenettel.  
 Tulajdonos: Kalmár Lajos.

**Guttman Henrik**  
 angol uridivat-különleges-  
 ségek üzletei  
**Temesvár - Belváros**  
 Jenőherceg-utca Ferenc József-ut  
 (Biacs palota) (Neuhaus palota)  
 Telefonszám 575. Telefonszám 219.

színházi cukrászdája I. emelet

Telefonszám 536.

## Vásárhelyi és Kampler

ezelőtt

### Petroszai erdővállalat

Temesvár-Gyárváros, Klapka-sor 8. szám

Blau szeszgyár

Ha olcsó és jó tüziára, aprított vagy egész állapotban, valamint elsőrendű porosz kőszén és koksza van szüksége úgy tessék bizalommal hozzánk fordulni, hol pontos és lelkiismeretes o o sen lesz kiszolgálva o o

Telefonszám 536.

## Rózsa Benő

szűcs

Belváros, Jenő herczeg-utca 7.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat a legújabb divat szerint. Atalakitások ugyanint javítások a leggondosabban és legolcsóbb árban eszközöltetnek. — Szűcs- és szőrme-áuk nyáron át megóvásra felvétetnek

Pontos kiszolgálás! Telefon 13-23.

## Házi villanycsengetyű

szerelések és javítások

olcsón és szakszerűen elvállal

## Weiszberger J.

bádogos és szerelő

Józsefváros, Kossuth-utca 1. Telefon 14-09.

## A kasszadarab.

Hát bizony nem könnyű mesterség az a színházcsinálás, az már egyszer bizonyos. Még Budapestén se az, ahol pedig a színházcsináláshoz rendelkezésére állanak a színházigazgatónak egy-némely nem egészen fölösleges rekvizitumok, amilyenek például: színház, diszletek, írók, színészek, darabok, zenekar és még több efélék.

Már például Kutyabagason, avagy Kistöketerében ilyen pompázó fölszerelésről szó se lehet. Legelső sorban is nincs színház. Szerencsére ezen még könnyen segít a világ legzsensialisabb embere, a Kutyabagosra, avagy Kistöketerchesre került vándor színházgató. Egy pár üres sörshordó, néhány szál gyalulatlan deszka és már kész is a színpad a nagyvendéglőnek nevezett korcsmaszobában.

Diszlet van. Kettő. A'apjában véve csak egy, de meg van festve a vászonnak mind a két fele. A vászon föl van göngyölítve. Csak le kell göngyölíteni, egyik fele erdő, a másik szoba. Nagyon szellemes berendezés, csak egy kicsit drága. Mindenharmadik évben az igazgató urnak sajátkezűleg újra kell festenie az erdőt, mert a zöld festék nagyon kopik a sok göngyölgetésbe.

Hanem színészek, azok aztán vannak. Öten. A direktor ur, a felesége, a lánya, a másik lánya és annak a férje. Mindenki játszik egy este két szerepet. A tizen felüli szereplők kihuzatnak a darabokból.

A darabból! Hiszen éppen itt van a kutya eltemetve. A direktornak csak régi darabjai vannak. A publikum pedig még Kutyabagason és Kistöketerében is a modern, szenzációs új darabokat akarja látni. Csak új darab kasszadarab. De a szegény direktornak nincs pénze új darabra, hiszen ha a szerzőknek nem fizet, akkor is meg kell venni az új darabból legalább egy nyomtatott példányt. Az pedig belekerülhet két, sőt három koronába is! Bizony a darabokkal nagy baj lenne, ha nem lenne a világon az a bizonyos zsenialitás. Ha a közönségnek szenzációs címek után zárjelbe bátrak voltunk odatenni címét az igazi szövegnek, amely a szenzációs kasszadarabban álarcbban színrekerül.

1. Taifun, avagy a fajok szerelme (Othello.)
2. Az eszményi feleség. (Machbeth.)
3. Végre egyedül! (A népgyűlölő.)
4. A vörös talár, avagy a juszticzmord. (Stuart Mária.)
5. A szerencse fia. (Faust.)
6. Az ördög. (Faust.)
7. Pygmalion. (A szép Galathea.)
8. Katonadolog. (Julius Caesar.)
9. A faun. (Aubry ur kutyája.)
10. Az egyszeri királyfi. (Hamlet.)
11. A nevető férj. (Bánk bán.)
12. Az utolsó csók. Rómeó és Julia.)
13. A hiresek. (Antónius és Cleopatra.)
14. Mária Antónia. (Borgia Lucrezia.)